

Sensation

Par les soirs bleus d'été, j'irai dans les sentiers,
Picoté par les blés, fouler l'herbe menue :
Rêveur, j'en sentirai la fraîcheur à mes pieds.
Je laisserai le vent baigner ma tête nue.

Je ne parlerai pas, je ne penserai rien :
Mais l'amour infini me montera dans l'âme,
Et j'irai loin, bien loin, comme un bohémien,
Par la Nature, — heureux comme avec une femme.

Arthur Rimbaud
Mars 1870

Sensation

Through the blue nights of summer I will go by paths,
pricked by the grain, to trample the grass :
Dreamy, I will feel the coolness of it in my feet.
I will let the wind bathe my bare head.

I will not speak; I will think nothing :
But infinite love will raise me to soul,
And I will go far, really far, as a bohemian,
Through Nature, — happy as with a wife.

Translated by Todd Doucet
2024